

هل العدد الذي يقول متمم أمر وقاض بالبر محرف ؟ رومية 9: 28

Holy_bible_1

الشبهة

يقول البعض ان العدد الذي في رومية 9: 28 " لِأَنَّهُ مُتَمَّمُ أَمْرٍ وَقَاضٍ بِالْبَرِّ. لِأَنَّ الرَّبَّ يَصْنَعُ أَمْرًا
مَقْضِيًّا بِهِ عَلَى الْأَرْضِ » " محرف لان بقية التراجم العربي لا تحتوي علي مقطع وقاض بالبر

الرد

الحقيقة الاختلاف ليس في حذف قاض بالبر ولكن هو في جزء اكبر من هذا

لنتأكد من اي قراءه هي الصحيحة ندرس الادلة الخارجية والداخلية

وفي الادلة الخارجية ندرس التراجم المختلفة والنصوص اليوناني والمخطوطات والترجمات
القديمة لنري ليهم اصلي

التراجم المختلفة

التراجم العربية

التي كتبت المقطع

الفانديك

28 لَأَنَّهُ مُتَمِّمٌ أَمْرٍ وَقَاضٍ بِالْبَرِّ. لَأَنَّ الرَّبَّ يَصْنَعُ أَمْرًا مَقْضِيًّا بِهِ عَلَى الْأَرْضِ».

التي حذفته

الحياة

28 فإن الرب سيحسم الأمر وينجز كلمته سريعا على الأرض».

المشتركة

رو-9-28: لَأَنَّ الرَّبَّ سَيَقْضِي فِي الْأَرْضِ قَضَاءً كَامِلًا سَرِيعًا عَادِلًا.

البولسية

رو-9-28: لَأَنَّ الرَّبَّ سَيُنْجِزُ، بِالتَّامِّ وَفِي سُرْعَةٍ، كَلِمَتَهُ عَلَى الْأَرْضِ".

المبسطة

فَالرَّبُّ سَيَنْفِذُ حُكْمَهُ عَلَى الْأَرْضِ بِسُرْعَةٍ وَبِحَسْمٍ!

اليسوعية

28 فإن الرب سيتم كلمته في الأرض إتماما كاملا سريعا ((.

الكاثوليكية

رو-9-28: فَإِنَّ الرَّبَّ سَيَتِمُّ كَلِمَتَهُ فِي الْأَرْضِ إِتْمَامًا كَامِلًا سَرِيعًا

وبالرغم ان معظم التراجم العربي لم تكتبه ولكن بالدراسة اكثر سنكتشف ان الفانديك التي تمثل النص التقليدي هي الاصح

التراجم الانجليزي

التي كتبه

Romans 9:28

(ALT) "For He is finishing and abruptly ending *[the]* matter in righteousness, because *[the]* matter having been ended abruptly will the LORD do on the land." *[Isaiah 10:22,23]*

(ACV) Since he is completing and finishing quickly a matter in righteousness, because a matter that has been cut short upon the earth, Lord will perform.

(AKJ) For he will finish the work, and cut it short in righteousness: because a short work will the Lord make on the earth.

(ALTNT) "For He is finishing and abruptly ending *[the]* matter in righteousness, because *[the]* matter having been ended abruptly will the LORD do on the land." *[Isaiah 10:22,23]*

(VW) For He is fulfilling the Word and executing it quickly in righteousness, because the Lord will quickly execute the Word upon the earth.

(Bishops) For he finisheth the worde, and maketh it short in ryghteousnesse: For a short worde wyll the Lorde make on earth.

(Darby) for *he* is bringing the matter to an end, and *cutting it short in righteousness; because* a cutting short of the matter will *the* Lord accomplish upon the earth.

(DIA) An account for he is finishing and cutting short in righteousness because an account having been cut short will make a Lord on the earth.

(DRB) For he shall finish his word and cut it short in justice: because a short word shall the Lord make upon the earth.

(EMTV) For He is finishing and cutting short an account in righteousness, because the LORD will make a short account upon the earth."

(EVID) For he will finish the work, and cut it short in righteousness: because a short work will the Lord make upon the earth.

(Geneva) For he wil make his account, and gather it into a short summe with righteousnes: for the Lord will make a short count in the earth.

(GLB) denn es wird ein Verderben und Steuern geschehen zur Gerechtigkeit, und der HERR wird das Steuern tun auf Erden."

(HNV) for He will finish the work and cut it short in righteousness, because the LORD will make a short work upon the earth."

(IAV) For he will finish the work, and cut it short in righteousness: because a short work will ADONAI make upon the earth.

(ISV) For the Lord will carry out his plan and shorten it in righteousness, because he will carry out his plan on the earth decisively."

(JST) For he will finish the work, and cut it short in righteousness; because a short work will the Lord make upon the earth.

(JOSMTH) For he will finish the work, and cut it short in righteousness; because a short work will the Lord make upon the earth.

(KJ2000) For he will finish the work, and cut it short in righteousness: because a short work will the Lord make upon the earth.

(KJVCNT) For he will finish the work, and cut it short in righteousness: because a short work will the Lord make upon the earth.

(KJCNT) For he will finish the work, and cut it short in righteousness: because a short work will the Lord make upon the earth.

(KJV) For he will finish the work, and cut *it* short in righteousness: because a short work will the Lord make upon the earth.

(KJV-Clar) For he will finish the work, and cut it short in righteousness: because a short work will the Lord make upon the earth.

(KJV-1611) For he will finish the worke, and cut it short in righteousness: because a short worke will the Lord make vpon the earth.

(KJV21) For He will finish the work and cut it short in righteousness, because a short work will the Lord make upon the earth."

(KJVA) For he will finish the work, and cut *it* short in righteousness: because a short work will the Lord make upon the earth.

(LitNT) THE MATTER FOR [HE IS] CONCLUDING AND CUTTING SHORT IN RIGHTEOUSNESS : BECAUSE A MATTER CUT SHORT WILL DO [THE] LORD UPON THE EARTH.

(LITV) For *He is* bringing *the* matter to an end, and having been cut short "in righteousness," "because *the* Lord" "will do a thing cut short" "on the earth." *Isa. 10:22, 23*

(LONT) For he was about to complete and hasten his work in righteousness; for a short work will the Lord make upon this land."

(MKJV) For *He is* bringing *the* matter to an end, and cutting short in righteousness, because *the* Lord will make a short work on the earth."

(Noyes NT) For he is accomplishing his word and speedily fulfilling it in righteousness; for a speedily fulfilled word will the Lord execute upon the earth."

(RNKJV) For he will finish the work, and cut it short in righteousness: because a short work will YHVH make upon the earth.

(RYLT-NT) for a matter He is finishing, and is cutting short in righteousness, because a matter cut short will the Lord do upon the land.

(TMB) For He will finish the work and cut it short in righteousness, because a short work will the Lord make upon the earth."

(TRC) He finisheth the work verily and maketh it short in righteousness.

For a short word will God make on earth.

(Tyndale) He finyssheth the worde verely and maketh it short in

ryghtwesses. For a short worde will god make on erth.

(Webster) For he will finish the work, and cut *it* short in righteousness:

because a short work will the Lord make upon the earth.

(Wesley's) For the Lord is finishing and cutting short his account in

righteousness; for the Lord will make a short account upon the earth.

(WESNT) For the Lord is finishing and cutting short his account in

righteousness; for the Lord will make a short account upon the earth.

(WORNT) For *in* finishing the account and cutting *it* short in

righteousness, the Lord will make a short work upon the earth.

(WTNT) He finisheth the work verily and maketh it short in righteousness.

For a short word will God make on earth.

(YLT) for a matter He is finishing, and is cutting short in righteousness,

because a matter cut short will the Lord do upon the land.

اما التي حذفته

(ASV) for the Lord will execute *his* word upon the earth, finishing it and cutting it short.

(BBE) For the Lord will give effect to his word on the earth, putting an end to it and cutting it short.

(CEV) The Lord will be quick and sure to do on earth what he has warned he will do."

(ESV) for the Lord will carry out his sentence upon the earth fully and without delay."

(ERV) Yes, the Lord will quickly finish judging the people on the earth."

(GNB) for the Lord will quickly settle his full account with the world."

(GW) The Lord will carry out his sentence on the land, completely and decisively."

(NET.) *for the Lord will execute his sentence on the earth completely and quickly."*

(RV) for the Lord will execute *his* word upon the earth, finishing it and cutting it short.

(WNT) FOR THE LORD WILL HOLD A RECKONING UPON THE EARTH, MAKING IT EFFICACIOUS AND BRIEF."

ونري ان التراجم التقليدية والاغلبية وقلة من النقدية كتبت العدد الكامل . التراجم النقدية هي التي حذفها

النسخ اليوناني

اولا التي كتبت المقطع

[ΠΡΟΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ 9:28 Greek NT: Stephanus Textus Receptus \(1550, with accents\)](#)

.....
λόγον γὰρ συντελῶν καὶ συντέμνων ἐν δικαιοσυνῇ ὅτι λόγον
συντετμημένον ποιήσει κύριος ἐπὶ τῆς γῆς

logon gar suntelōn kai suntemnōn en dikaiosunē oti logon
suntetmēmenon poiēsei kurios epi tēs gēs

(ABP+) [3a reckoning^{G3056} 1for^{G1063} 2completing],^{G4931} and^{G2532}
rendering *it* concise^{G4932} in^{G1722} righteousness;^{G1343} that^{G3754}
[4reckoning^{G3056} 3a concise^{G4932} 2will make^{G4160} 1 *the* Lord]^{G2962}
upon^{G1909} the^{G3588} earth.^{G1093}

(ABP-G+) λογον^{G3056} γαρ^{G1063} συντελων^{G4931} και^{G2532} συντεμνων^{G4932} εν
^{G1722} δικαιοσυνη^{G1343} οτι^{G3754} λογον^{G3056} συντετμημενον^{G4932} ποιησει^{G4160} κ
υριος^{G2962} επι^{G1909} της^{G3588} γης^{G1093}

(GNT) λόγον γὰρ συντελῶν καὶ συντέμνων ἐν δικαιοσύνῃ, ὅτι λόγον συντε
τμημένον ποιήσει Κύριος ἐπὶ τῆς γῆς.

(GNT-V) λογον γαρ συντελων και συντεμνων ^{TSB}εν ^{TSB}δικαιοσυνη ^{TSB}οτι
^{TSB}λογον ^{TSB}συντετμημενον ποιησει κυριος επι της γης

(IGNT+) λογον^{G3056} THE MATTER γαρ^{G1063} FOR συντελων^{G4931} [G5723] "HE IS"
CONCLUDING και^{G2532} AND συντεμνων^{G4932} [G5723] CUTTING SHORT εν^{G1722} IN δικ
αιοσυνη^{G1343} RIGHTEOUSNESS : οτι^{G3754} BECAUSE λογον^{G3056} A MATTER συντετμημ

ενον^{G4932 [G5772]} CUT SHORT ποιησει^{G4160 [G5692]} WILL DO "THE" κυριος^{G2962} LORD
επι^{G1909} UPON της^{G3588} THE γης^{G1093} EARTH.

(SNT) λογον γαρ συντελων και συντεμνων εν δικαιοσυνη οτι λογον συντετ
μημενον ποιησει κυριος επι της γης

ΠΡΟΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ 9:28 Greek NT: Greek Orthodox Church

.....
λόγον γὰρ συντελῶν καὶ συντέμνων ἐν δικαιοσύνῃ, ὅτι λόγον
συντετμημένον ποιήσει Κύριος ἐπὶ τῆς γῆς.

ΠΡΟΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ 9:28 Greek NT: Byzantine/Majority Text (2000)

.....
λογον γαρ συντελων και συντεμνων εν δικαιοσυνη οτι λογον
συντετμημενον ποιησει κυριος επι της γης

ΠΡΟΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ 9:28 Greek NT: Textus Receptus (1550)

.....
λογον γαρ συντελων και συντεμνων εν δικαιοσυνη οτι λογον
συντετμημενον ποιησει κυριος επι της γης
.....

ΠΡΟΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ 9:28 Greek NT: Textus Receptus (1894)

.....

λογον γαρ συντελων και συντεμνων εν δικαιοσυνη οτι λογον
συντετμημενον ποιησει κυριος επι της γης

التي حذفته

ΠΡΟΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ 9:28 Greek NT: Westcott/Hort

.....

λογον γαρ συντελων και συντεμνων ποιησει κυριος επι της γης

logon gar suntelōn kai suntemnōn poiēsei kurios epi tēs gēs

ΠΡΟΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ 9:28 Greek NT: Tischendorf 8th Ed.

.....

λογον γαρ συντελων και συντεμνων ποιησει κυριος επι της γης

وايضا التقليدية والاغلبية تحتوي عليه اما النقدية حذفته

المخطوطات

اولا التي حذفته

الفاتيكانية والاسكندرية وبردية 46 والبشيتا والصعيدى

التي كتبته

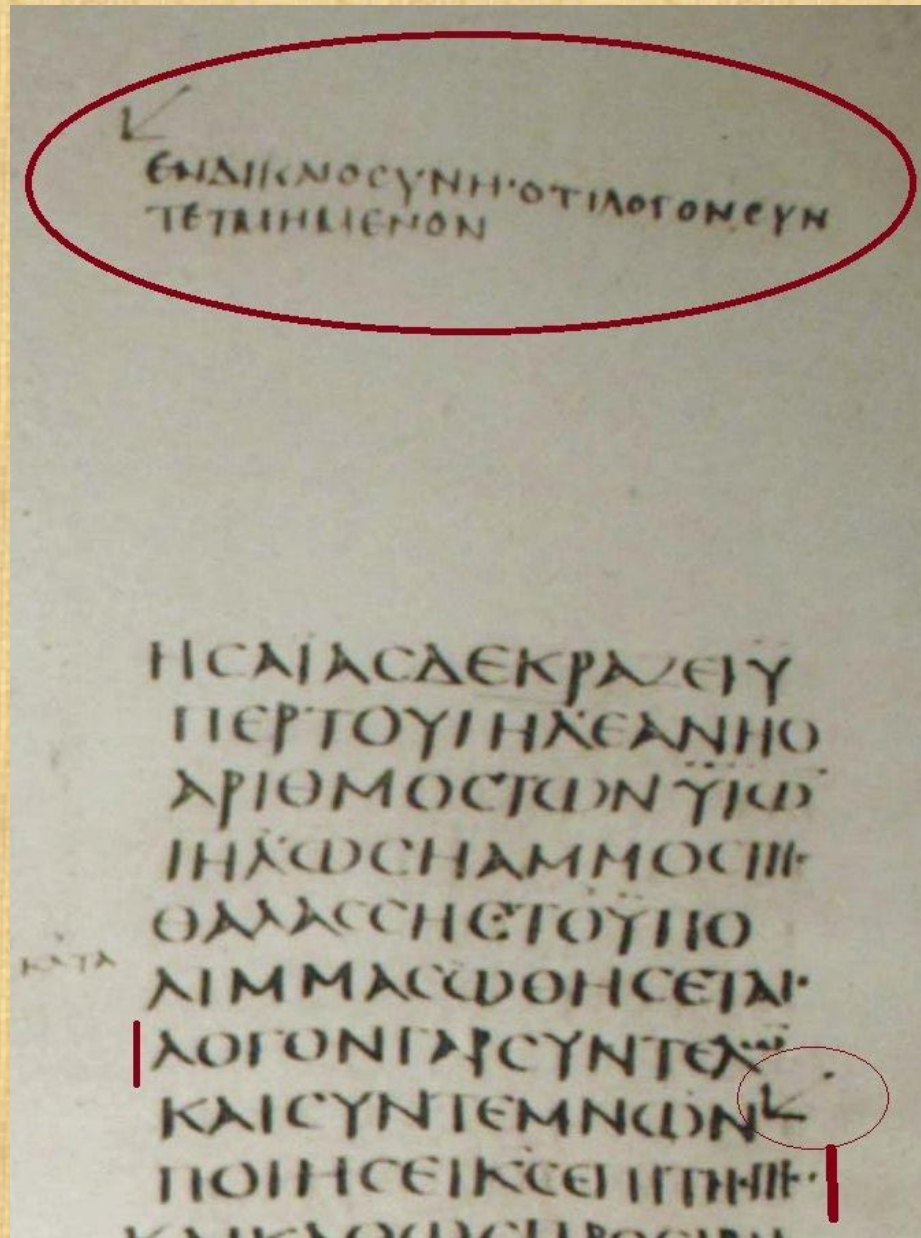
السينائية

وهي من القرن الرابع

وصورتها

[illegible]

وصورة العدد



وغيرها الكثير من مخطوطات الخط الكبير علي سبيل المثال

DFGKLPΨ

وايضا كثير من مخطوطات الخط الصغير

33 88 104 181 256 263 326 330 365 424* 451 459 614 629 630 1175 1241
1573 1877 1912 1962 1984 1985 2127 2200 2464 2492 2495

وايضا مجموعة المخطوطات البيزنطية وهي بالمئات

Byz

و مخطوطات القراءات الكنسية

Lect

والترجمات القديمة

اولا اللاتينية القديمة التي يعود زمن ترجماتها الي منتصف القرن الثاني

it^{ar} it^b it^d it^{dem} it^e it^f it^g it^{mon(c)} it^o it^x it^z

وايضا الفلجاتا للقديس جيروم من القرن الرابع

vg

(clVulgate) Verbum enim consummans, et abbrevians in æquitate:
quia verbum breviatum faciet Dominus super terram:

(Vulgate) verbum enim consummans et brevians in aequitate quia verbum
breviatum faciet Dominus super terram

For he shall finish his word and cut it short in justice: because a short word shall the Lord make upon the earth.

والتجمات السريانية

syr^h

والغوصية

goth

(WulfilaGothic) [A] waurd auk ustiuhands jah gamaurgjands in garaihtein, unte waurd gamaurgip taujip frauja ana airpai.

والارمنية

arm

والجوارجينية

geo

والسلافينية

slav

والكثير من اقوال الاءاء

Origen^{lat}

Eusebius^{1/3}

Ambrosiaster

Chrysostom

Pelagius

Jerome^{2/4}

Euthalius

Ps-Oecumenius

Theophylact

والتحليل الداخلي

سبب الحذف واضح وهو النهايات المتشابهة

28 λόγον γὰρ συντελῶν καὶ συντέμνων ἐν δικαιοσυνῇ ὅτι λόγον
συντετμημένον ποιήσει κύριος ἐπὶ τῆς γῆς

فبسبب التشابه بين مقطع سينتي جعل الناسخ فحذف الجملة كاملة ومن هذا نتيجة القراءة النقدية

وبناء علي قاعدة

*The reading which could most easily have given rise to the other readings
is best.*

القراءه التي هي بوضوح السبب في بقية القراءات هي الافضل

وايضا قاعدة

The reading which could have given rise to the others accidentally is best.

القراءه التي تكون السبب في اخطاء اخري هي الافضل

وهي قالها كيلى مكارتر بطريقه

Look first for the unconscious error

تبحث اولاً عن الخطأ اللا ارادي .

فهذا يؤكد ان النص التقليدي هو الصحيح

ردا علي من قال انه مأخوذ من السبعينية

رغم اقتناعي بان بولس الرسول هو كاتب هذا المقطع لانه يعرف النص العبري والسبعينية الا اننا

ايضا ندرس نوع الاقتباس معا

اشعيا 10: 22-23

لأنه وإن كان شعبك يا إسرائيل كرم البحر ترجع بقية منه. قد قضى بفناء فائض Isa 10:22 بالعدل.

لأن السيد رب الجنود يصنع فناء وقضاء في كل الأرض. Isa 10:23

Isa 10:22 **כי** H3588 **For** H518 **though** H1961 **be** יהיה H5971 **thy people** עמך H3478 **ישראל** H7725 **of them** ישוב H7605 **a remnant** שאר H3220 **of the sea** הים H2344 **as the sand** כחול Israel shall return: H7857 **shall overflow** שוטף H2782 **decreed** חרוץ H3631 **the consumption** בו כליון H6666 **with righteousness** צדקה:

Isa 10:23 **כי** H3588 **For** H3617 **a consumption** ונחרצה H2782 **even determined** אדני H136 **the** דלה H6213 **shall make** עשה H6635 **of hosts** צבאות H3069 **GOD** יהוה Lord H7130 **in the midst** בקרב H776 **the land** הארץ: H3605 **of all** כל

Isa 10:22 For though thy people Israel be as the sand of the sea, yet a remnant of them shall return: the consumption decreed shall overflow with righteousness.

Isa 10:23 For the Lord GOD of hosts shall make a consumption, even determined, in the midst of all the land.

Isa 10:22 καὶ ἐὰν γένηται ὁ λαὸς Ἰσραὴλ ὡς ἡ ἅμμος τῆς θαλάσσης, τὸ κατάλειμμα αὐτῶν σωθήσεται· λόγον γὰρ συντελῶν καὶ συντέμνων ἐν δικαιοσύνῃ,

Isa 10:23 ὅτι λόγον συντετμημένον ποιήσει ὁ θεὸς ἐν τῇ οἰκουμένῃ ὅλῃ.

Isa 10:22 And though the people of Israel be as the sand of the sea, a remnant of them shall be saved.

Isa 10:23 He will finish the work, and cut it short in righteousness: because the Lord will make a short work in all the world.

(ترجمة السبعينية الانجيلي غير دقيقه في ترجمة ثيوس الي الرب)

رومية 9: 27-28

Rom 9:27 وإشعيا يصرخ من جهة إسرائيل: «وإن كان عدد بني إسرائيل كرمل البحر فالبقية ستخلص.

Rom 9:28 لأنه متم أمر وقاض بالبر. لأن الرب يصنع أمرا مقضيا به على الأرض».

Rom 9:27 ησαιας Isaiah^{2268 N-NSM} δε also^{1161 CONJ} κραζει crieth^{2896 V-PAI-}
^{3S} υπερ concerning^{5228 PREP} του the^{3588 T-GSM} ισραηλ Israel^{2474 N-PRI}
εαν Though^{1437 COND} η be^{5600 V-PXS-3S} ο of the^{3588 T-NSM} αριθμος
number^{706 N-NSM} των the^{3588 T-GPM} υιων children^{5207 N-GPM} ισραηλ of
Israel^{2474 N-PRI} ως as^{5613 ADV} η of the^{3588 T-NSF} αμμος sand^{285 N-NSF}

της^{3588 T-GSF} θαλασσης sea^{2281 N-GSF} το^{3588 T-NSN} καταλειμμα a
 remnant^{2640 N-NSN} σωθησεται shall be saved,^{4982 V-FPI-3S}
Rom 9:28 λογον the work^{3056 N-ASM} γαρ For^{1063 CONJ} συντελων he will
 finish^{4931 V-PAP-NSM} και and^{2532 CONJ} συντεμων cut short^{4932 V-PAP-NSM}
 εν in^{1722 PREP} δικαιοσυνη righteousness^{1343 N-DSF} οτι because^{3754 CONJ}
 λογον work^{3056 N-ASM} συντετμημενον a short^{4932 V-RPP-ASM} ποιησει make
 4160 V-FAI-3S κυριος will the Lord^{2962 N-NSM} επι upon^{1909 PREP} της the^{3588 T-}
 GSF γης earth.^{1093 N-GSF}

Rom 9:27 Esaias also crieth concerning Israel, Though the number of
 the children of Israel be as the sand of the sea, a remnant shall be
 saved:

Rom 9:28 For he will finish the work, and cut *it* short in righteousness:
 because a short work will the Lord make upon the earth.

بين العبري والسبعينية والعهد الجديد يوجد عدة اختلافات في هذا الاقتباس ولكن الثلاثة يقدمون
 نفس المضمون

فهو فئة 5

فلو كان هو مأخوذ من السبعينية لاخذ نص السبعينية بالضبط ولكنه لم يفعل ذلك بل كعادة بولس
 الرسول في الاقتباسات مثل هذه ان يقدم اقتباس وسيط بين العبري والسبعينية

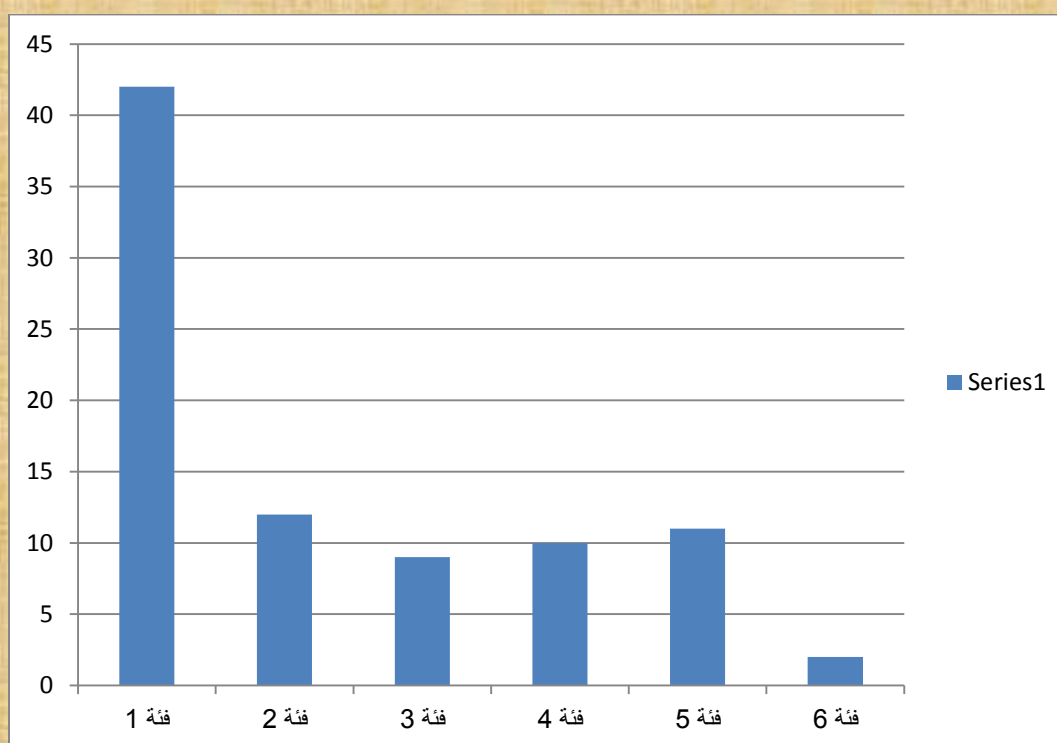
وايضا لو درسنا اسلوب اقتباس بولس الرسول

رسالة معلمنا بولس الرسول الي اهل رومية

اجمالي اقتباسات

رومية

فئة 1	42
فئة 2	12
فئة 3	9
فئة 4	10
فئة 5	11
فئة 6	2



فئة 1 هي ان النص العبري يتفق مع السبعينية ويتفق مع العهد الجديد لفظا

فئة 2 هي النص العهد الجديد تقرب الي العبري اكثر من السبعينية

فئة 3 هي النص العهد الجديد يقترب من السبعينية أكثر من العبري

فئة 4 هي النص العبري يتفق مع السبعينية والعهد الجديد يختلف عنهما في مقطع او كلمة مهمة

او ترتيب مؤثر او عدة ضمائر او اختصار

فئة 5 وهو العبري يختلف قليلا عن السبعينية والاثنين يختلفوا قليلا عن العهد الجديد ولكن نفس

المعني

فئة 6 لو العبري يتطابق مع السبعينية تقريبا ولكن العهد الجديد يأخذ المضمون وليس الحرف)

ويشترط وضوح انه اقتباس)

فهو نفس اسلوب بولس الرسول

وبناء علي قاعدة

The reading most in accord with the author's style (and vocabulary) is best.

القراءه التي تتماشي مع اسلوب الكاتب هي الافضل

تؤكد ايضا ان النص التقليدي هو الصحيح

واخيرا المعني الروحي

من تفسير ابونا تادرس يعقوب واَقوال الاباء

جاء هذا القول في إشعياء (10: 22-23 الترجمة السبعينية) وكان يحمل نبوة عن المسيبين، إذ كانوا

كثيرين جدًا بالنسبة للقلة القليلة التي تنجو من الأسر... وقد سمح الله بذلك بل وقضى بهذا التأديب

لأجل البرّ. طبّق الرسول هذه النبوة بصورة أشمل على العصر المسياني حيث يؤسر عدد كبير جدًّا من اليهود تحت الجحود رافضين الإيمان المسياني، وقليلون هم الذين يخلصون بقبولهم المسيح المخلص، وقد سمح الله بذلك لأجل البرّ، ليفتح الباب للأمم.

يعلق القديس يوحنا الذهبي الفم على هذا القول الرسولي، هكذا:

[إنه يعني: أنا لا أهتم بالجمع (بالعدد الضخم)، ولا أتأثر بالجنس (اليهود) وإنما أخلص من يتقدمون كمستحقين للخلاص. أنه لم يذكر "كرمّل البحر" بلا سبب. إنما يذكرهم بالوعد القديم (تك 22: 17؛ 32: 12) الذي جعلوا أنفسهم غير أهلٍ له.

لماذا ترتبكون إذن إن كان الوعد لا يتحقق (للكل) إذ أظهر كل الأنبياء أنه ليس الجميع يخلصون؟ عندئذ يظهر الرسول أيضا طريق الخلاص... "لأنه متمم أمر وقاض (بسرعة) بالبر، لأن الرب يصنع أمراً مقضياً به (سريعاً) على الأرض" [28]...

هذا الأمر هو الإيمان الذي يحمل خلاصاً في كلمات قليلة: "لأنك إن اعترفت بفمك بالرب يسوع وآمنت بقلبك أن الله أقامه من الأموات خلصت" (رو 10: 9). ها أنتم ترون أن الرب متمم كلمة قليلة على الأرض، والعجيب أن هذه الكلمة القليلة لا تحمل خلاصاً فحسب بل وبراً [283].

بمعنى آخر إن كان إسرائيل قد صار ذا باعٍ طويلٍ في أعمال الناموس الحرفية وشكليات العبادة لكن الرب في ملء الزمان صنع أمراً مقضياً به أو أمراً عاجلاً، مركزاً حول الإيمان بالمخلص، الذي ينقذ المؤمنين به وإن كانوا قلة من اليهود. هذه القلة تنبأ عنها إشعياء أيضاً (إش 1: 9): "لولا أن رب الجنود أبقى لنا نسلا لصرنا مثل سدوم وشابهنا عمورة" [29].

كأن ما حدث في العصر الرسولي سبق فحدث في عصر إشعياء، إذ قليلون هم الذين عاشوا في الإيمان فخلصوا من الهلاك، بدونهم تعرض إسرائيل كله للإبادة بالنار كما حدث لسدوم وعمورة (تك 19).

والمجد لله دائما